

PROTOKOL OM PROCEDURER FOR REDUKTION AF KONVENTIONELLE VÅBEN OG KONVENTIONELT UDSTYR BEGRÆNSET AF TRAKTATEN OM KONVENTIONELLE VÆBNEDE STYRKER I EUROPA

Deltagerstaterne erklærer sig herved enige om de procedurer, der gælder for reduktion af traktatbegrænsede konventionelle våben og konventionelt udstyr, og som er fastsat i artikel VIII i Traktaten om Konventionelle Væbnede Styrker i Europa af 19. november 1990, i det følgende benævnt Traktaten.

Kapitel I.

Generelle krav til reduktion

1. Traktatbegrænsede konventionelle våben og konventionelt udstyr skal reduceres i overensstemmelse med de procedurer, der er anført i denne Protokol og i de øvrige protokoller, der er nævnt i Traktatens artikel VIII, paragraf 1. Alle sådanne procedurer til gennemførelse af reduktion skal anses for tilstrækkelige, når de gennemføres i overensstemmelse med bestemmelserne i Traktatens artikel VIII eller i denne Protokol.

2. Hver deltagerstat skal have ret til at anvende en hvilken som helst teknologisk fremgangsmåde, som den anser for tilstrækkelig til at implementere de procedurer, der gælder for reduktion af traktatbegrænsede konventionelle våben og konventionelt udstyr.

3. Hver deltagerstat skal have ret til at fjerne, beholde og anvende de komponenter og dele fra traktatbegrænsede konventionelle våben og konventionelt udstyr, samt bortskaffe rester, som i sig selv ikke skal gøres til genstand for reduktion i overensstemmelse med bestemmelserne i denne Protokols kapitel II.

4. Med mindre andet er anført i denne Protokol, skal traktatbegrænsede konventionelle våben og konventionelt udstyr reduceres på en sådan måde, at videre anvendelse eller istandsættelse til militære formål udelukkes.

5. Efter Traktatens ikrafttræden kan enhver deltagerstat foreslå yderligere reduktionsprocedurer. Sådanne forslag skal kommunikeres til alle andre deltagerstater, og forslagene skal indeholde en detaljeret beskrivelse af disse procedurer under anvendelse af samme format, som er anvendt for de procedurer, der er anført i denne Protokol. Enhver sådan procedure skal anses for tilstrækkelig til gennemførelse af reduktion af traktatbegrænsede konventionelle våben og konventionelt udstyr, når en beslutning herom er truffet af Den Fælles Konsultationsgruppe.

Kapitel II.

Normer for forevisning inden for reduktionsområder

1. Ethvert stykke traktatbegrænset konventionelt våben og konventionelt udstyr, som skal reduceres, skal forevises inden for et reduktionsområde. Ethvert sådant stykke materiel skal, som et minimum, bestå af følgende bestanddele:

(A) med hensyn til kampvogne: undervognen, tårn og integreret hovedbevæbning. For denne Protokols formål skal den integrerede hovedbevæbning anses at omfatte kanonrøret, bagstykke med baglademekanisme, vuggetappe og vuggetaplejer med lejehus;

(B) med hensyn til pansrede kampkøretøjer: undervognen, tårn og integreret hovedbevæbning, hvis en sådan forefindes. For denne Protokols formål, skal den integrerede hovedbevæbning på et pansret kampkøretøj anses for at omfatte kanonrøret, bagstykket med baglademekanisme, vuggetappe og vuggetaplejer med lejehus. For denne Protokols formål anses en integreret hovedbevæbning bestående af et maskingevær af en kaliber på under 20 milli-